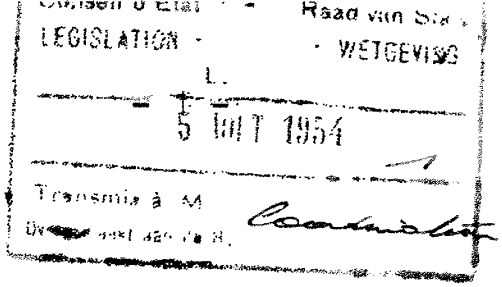
ML.



L.4361/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 26 juin 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif à la réduction de la cotisation à charge des assujettis à la loi étendant les allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs non-salariés, prévue par la loi du 11 mars 1954 modifiant les lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré", a donné le 29 juin 1954 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26e Juni 1954 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de vermindering van de bijdrage ten laste van de personen die vallen onder de wet tot uitbreiding van de kinderbijslag tot de werkgevers en de niet-loonarbeiders, bedoeld in de wet van 11 Maart 1954 tot wijziging van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood", heeft de 29e Juni 1954 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article 2 ainsi qu'il suit :

"Article 2.

La réduction prévue à l'article 1er ne peut avoir pour effet de ramener la cotisation au dessous du minimum de 180 francs par semestre pour les assujettis masculins et 90 francs pour les assujettis féminins." .

De Raad van State stelt voor, artikel 2 te lezen als volgt :

"Artikel 2.-

De in artikel 1 bedoelde vermindering mag niet als gevolg hebben, dat de bijdrage kleiner wordt dan het minimum van 180 frank per semester voor de bijdrageplichtige mannen en 90 frank voor de bijdrage plichtige vrouwen.".

VVV.

L.4361/1.
L.4362/1.
L.4363/1.
L.4365/1.
L.4367/1.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUETENS, — premier président du Conseil d'Etat, — président,
de Heren : — eerste-voorzitter van de Raad van State, — voorzitter,

G. HOLOYE, — conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, — raadsheren van State,

F. DUCHENE, — assesseurs de la section de législation,
F. VAN GOETHEM, — bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. PIQUET, — greffier adjoint, — greffier.
adjunct-griffier, — griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State

R. DECKMYN.